

FRANÇAIS

Industrial Ethernet Switch

1. Consignes de sécurité

⚠ IMPORTANT : Seul du personnel dûment qualifié est autorisé à procéder à l'installation. L'installation, la mise en service et la maintenance du produit doivent être confiées uniquement à du personnel formé autorisé par l'exploitant de l'installation. On entend par électricien qualifié toute personne qui, du fait de sa formation, de ses connaissances et de son expérience, ainsi que de sa connaissance des normes pertinentes, est capable d'évaluer le travail qui lui est confié et d'en détecter les éventuel risques. Le personnel qualifié doit avoir lu et compris cette documentation et en respecter les instructions. Respecter les prescriptions nationales en vigueur concernant le fonctionnement, le contrôle du fonctionnement, la réparation et la maintenance des appareils électroniques.

⚠ IMPORTANT : décharge électrostatique

Les appareils contiennent des éléments pouvant être endommagés ou détruits par des décharges électrostatiques. Lors de la manipulation des appareils, respecter les mesures de sécurité nécessaires en matière de décharges électrostatiques (ESD) conformément à EN 61340-5-1 et EN 61340-5-2.

⚠ Important : exigence concernant l'alimentation en tension

Le module est conçu pour être utilisé exclusivement avec une très basse tension de sécurité (SELV/PELV)

⚠ Avertissement

Il s'agit d'un équipement de classe A. Cet équipement peut générer des perturbations parasites dans un environnement domestique ; dans ce cas, l'exploitant peut être amené à mettre en œuvre des mesures appropriées.

⚠ Important : exigences concernant l'armoire électrique/le coffret de commande

Ce module d'encliquête sur un profilé normé à l'intérieur d'une armoire électrique ou d'un coffret de commande. Cette armoire électrique/ce coffret de commande doit satisfaire aux exigences de la norme EN 60950-1: 2006 relative aux revêtements ignifugés.

⚠ Important : exigences concernant la terre de fonctionnement

Monter le module sur un profilé mis à la terre. La mise à la terre du module est réalisée lors de l'encliquetage sur le profilé.

⚠ Important : exigences concernant le lieu de montage

Le switch doit être positionné perpendiculairement sur un profilé monté à l'horizontale. Les fentes d'aération ne doivent pas être couvertes afin que l'air puisse circuler librement. Il est recommandé de respecter un écart d'au moins 3 cm par rapport aux fentes d'aération du boîtier.

Le manuel d'utilisation fournit des renseignements et explications supplémentaires sur le montage, la mise en service et le fonctionnement et peut être téléchargé à l'adresse suivante : phoenixcontact.net/product/<référence du produit>

Il est interdit d'ouvrir ou de modifier l'appareil. L'appareil ne peut être réparé par vos soins, mais il peut être remplacé par un appareil équivalent. Seul le fabricant est habilité à réparer l'appareil. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages résultant d'infractions à cette règle.

L'indice de protection IP20 (CEI 60529/EN 60529) de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec. Ne pas soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques et/ou thermiques dépassant les limites décrites.

2. Installation conforme à UL

– Utiliser uniquement des câbles en cuivre supportant la plage de température admise (de -40 °C à 75 °C) pour le raccordement.

– Serrer les vis des bornes à vis à 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm).

– Section de conducteur 0,05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

ENGLISH

Industrial Ethernet Switch

1. Safety notes

⚠ NOTE: Installation only by qualified personnel

Installation, startup and maintenance of the product may only be performed by qualified specialist staff who have been authorized for this by the system operator. An electrician is a person who, because of their training, experience and instruction, and knowledge of relevant standards, can assess any required operations and recognize any possible dangers. Specialist staff must read and understand this documentation and comply with instructions. Observe the national regulations in force for the operation, functional testing, repairs and maintenance of electronic devices.

⚠ NOTE: Electrostatic discharge

The devices contain components that can be damaged or destroyed by electrostatic discharge. When handling the devices, observe the necessary safety precautions against electrostatic discharge (ESD) in accordance with EN 61340-5-1 and EN 61340-5-2.

⚠ NOTE: Requirement for power supply

The module is designed exclusively for (SELV/PELV) operation according

⚠ Warning

This is a Class A item of equipment. This equipment can cause radio interference in residential areas, and the operator may be required to take appropriate measures.

⚠ Note: Requirement for control cabinet/control box

This module snaps onto a DIN rail inside a control cabinet or control box. This control cabinet/box must meet the requirements of EN 60950-1: 2006 with respect to fire protection enclosure.

⚠ CAUTION: Requirement for functional grounding

Mount the module on a grounded DIN rail. The module is grounded when it is snapped onto the DIN rail.

⚠ CAUTION: Requirement for mounting location

The prescribed mounting position is vertical on a horizontally mounted DIN rail. The vents may not be covered so that air can circulate freely. A gap of 3 cm between the vents of the housing is recommended.

Information and explanations for installation, startup and operation are provided in the user manual available in the download area at: phoenixcontact.net/product/<article number of your device>

⚠ Do not open the device or make any changes to it. Do not repair the device yourself; replace it with an equivalent device. Repairs may only be performed by the manufacturer. The manufacturer is not liable for damage resulting from noncompliance.

⚠ The IP20 protection (IEC 60529/EN60529) of the device is intended for use in a clean and dry environment. The device must not be subject to mechanical strain and/or thermal loads, which exceed the limits described.

2. UL-compliant installation

– Use only copper connecting cables providing the permitted temperature range (-40 °C to 75 °C).

– Tighten the screws on the screw terminal blocks with 5 ... 7 lbs-in. (0.5 ... 0.8 Nm).

– Conductor cross section 0.05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

DEUTSCH

Industrial Ethernet Switch

1. Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG: Installation nur durch qualifiziertes Personal

Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Produkts darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde. Elektrofachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann. Das Fachpersonal muss diese Dokumentation gelesen und verstanden haben und die Anweisungen befolgen. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften für Betrieb, Funktionsprüfung, Reparatur und Wartung von elektronischen Geräten.

⚠ ACHTUNG: Elektrostatische Entladung

Die Geräte enthalten Bauelemente, die durch elektrostatische Entladung beschädigt oder zerstört werden können. Beachten Sie beim Umgang mit den Geräten die notwendigen Sicherheitsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) gemäß EN 61340-5-1 und EN 61340-5-2.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an die Spannungsversorgung

Das Modul ist ausschließlich für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV/PELV) ausgelegt.

⚠ Warning

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an den Schaltschrank/Schaltkasten

Dieses Modul wird innerhalb eines Schaltschranks oder –kastens auf eine Norm-Tragschiene aufgerastet. Dieser Schaltschrank-/kasten muss den Anforderungen der EN 60950-1: 2006 bez. der Brandschutzumhüllung genügen.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an die Funktionserdung

Montieren Sie das Modul auf einer geerdeten Tragschiene. Die Erdung des Moduls erfolgt mit dem Aufrasten auf die Tragschiene.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an den Montageort

Die vorgeschriebene Einbaulage ist senkrecht auf einer horizontal montierten Tragschiene. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht bedeckt werden, so dass die Luft frei zirkulieren kann. Als Abstand zu den Lüftungsschlitzen des Gehäuses werden mindestens 3 cm empfohlen.

Hinweise und Erläuterungen zur Montage, Inbetriebnahme und Betrieb finden Sie im Anwenderhandbuch im Download-Bereich unter: phoenixcontact.net/product/<Artikelnummer Ihres Gerätes>

⚠ Öffnen oder Verändern des Gerätes ist nicht zulässig. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.

⚠ Die Schutzart IP20 (IEC 60529/EN 60529) des Gerätes ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen und/oder thermischen Beanspruchung aus, die die beschriebenen Grenzen überschreitet.

2. UL-gerechte Installation

– Verwenden Sie als Anschlusskabel nur Kupferleitungen mit zulässigem Temperaturbereich (-40 °C bis 75 °C).

– Ziehen Sie die Schrauben der Schraubklemmen mit 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm) an.

– Leiterquerschnitt 0,05 mm² ... 1,5 mm² (AWG 30 - 16)

PHOENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9072683 - 01

2017-04-07

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324

Article
Description
Managed Switch 2000, 5 Ports RJ45 10/100 MBit/s, Indice de protection IP20
Managed Switch 2000, 8 Ports RJ45 10/100 MBit/s, Indice de protection IP20

Article
Description
Managed Switch 2000, 5 RJ45 ports 10/100 Mbps, Degree of protection IP20
Managed Switch 2000, 8 RJ45 ports 10/100 Mbps, Degree of protection IP20

Artikel
Beschreibung
Managed Switch 2000, 5 RJ45-Ports 10/100 MBit/s, Schutzart IP20
Managed Switch 2000, 8 RJ45-Ports 10/100 MBit/s, Schutzart IP20

FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324

PORTUGUÊS

Industrial Ethernet Switch

1. Instruções de segurança

⚠️ IMPORTANTE: Instalação apenas por pessoal qualificado

A instalação, colocação em funcionamento e manutenção do produto somente podem ser efetuadas por pessoal técnico qualificado, autorizado pelo operador da instalação. Eletricista é considerado aquele que, com base em sua qualificação técnica, conhecimento e experiência, bem como conhecimento das normas em vigor, é capaz de avaliar as tarefas a ele delegadas e identificar os possíveis perigos. O pessoal técnico deve ter lido e compreendido esta documentação e seguir as respectivas orientações. Observe as normas nacionais em vigor em seu país com relação ao funcionamento, teste funcional, reparo e manutenção de equipamentos eletrônicos.

⚠️ IMPORTANTE: Descarga eletrostática

Os dispositivos contêm componentes que podem ser danificados ou destruídos por uma descarga eletrostática. Observe no manuseio dos dispositivos as medidas necessárias de segurança contra descarga eletrostática (ESD) conforme EN 61340-5-1 e EN 61340-5-2.

⚠️ IMPORTANTE: Requisitos para a alimentação de tensão

O módulo foi concebido exclusivamente para a operação com tensão de segurança muito baixa (SELV/PELV)

⚠️ Atenção

Este é um equipamento da classe A. Este equipamento pode provocar interferências funcionais em residências; neste caso, pode-se solicitar ao operador que adote medidas correspondentes.

⚠️ IMPORTANTE: Requisito ao armário/caixa de distribuição

Este módulo é encaixado dentro de um armário ou uma caixa de distribuição sobre um trilho padrão. Esse armário/caixa de distribuição deve satisfazer os requisitos da norma EN 60950-1:2006 a respeito de revestimento de proteção contra incêndios.

⚠️ IMPORTANTE: Requisitos para a terra funcional

Montar o módulo num trilho de fixação aterrado. O aterramento do módulo ocorre com o encaixe no trilho de fixação.

⚠️ IMPORTANTE: Requisitos para o local de montagem

A posição de montagem prescrita é vertical sobre um trilho de fixação montado horizontalmente. As fendas de ventilação não podem ser cobertas, garantindo a livre circulação de ar. Recomenda-se 3 cm como distância mínima das aberturas de ventilação da caixa.

📘 Instruções e orientações de montagem, colocação em funcionamento e operação disponíveis no manual do usuário que se encontra na área de download em phoenixcontact.net/product/<Código de seu dispositivo>

⚠️ Não é permitido abrir ou alterar o equipamento. Não faça reparos no equipamento por conta própria, mas substitua por um outro da mesma qualidade. Reparações só podem ser efectuadas pelo fabricante. O fabricante não dá garantia para danos surgidos pela violação destas normas.

⚠️ O grau de proteção IP20 (IEC 60529/EN 60529) do aparelho está previsto para um ambiente limpo e seco. Não submeta o aparelho a nenhuma carga mecânica e/ou térmica que exceda os limites supracitados.

2. Instalação conforme UL

– Usar como cabo de ligação apenas condutores de cobre com a faixa de temperaturas admissível (-40 °C a 75 °C).

– Aperte os parafusos dos bornes aparafusados com 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm).

– Bitola do condutor 0,05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

ESPAÑOL

Industrial Ethernet Switch

1. Advertencias de seguridad

⚠️ IMPORTANTE: Instalación solamente a cargo de personal cualificado

Instalación, puesta en servicio y mantenimiento del producto están reservados a personal con la debida formación y que haya sido autorizado a ello por parte del propietario o encargado de la instalación. Se considera electricista cualificado a la persona que, debido a su formación profesional, sus conocimientos y experiencia así como el conocimiento de las normas pertinentes, puede estimar los trabajos y reconocer los posibles peligros relacionados con los trabajos que se le encomiendan.. El personal cualificado debe leer y entender esta documentación y seguir sus indicaciones. Respete la normativa nacional en vigor para el funcionamiento, las pruebas, la reparación y el mantenimiento de dispositivos electrónicos.

⚠️ IMPORTANTE: descarga electrostática

Los dispositivos contienen componentes que podrían resultar dañados o destruidos por una descarga electrostática. Al manejar el dispositivo, observe las medidas de seguridad necesarias contra descargas electrostáticas (ESD) según EN 61340-5-1 y EN 61340-5-2.

⚠️ IMPORTANTE: requisitos a cumplir por la fuente de tensión

El módulo está diseñado exclusivamente para el funcionamiento con baja tensión de seguridad (SELV/PELV)

⚠️ Advertencia

Este es un dispositivo de la clase A. Este dispositivo puede causar interferencias de radio en las viviendas; en este caso el usuario puede exigir que se lleven a cabo las medidas adecuadas.

⚠️ IMPORTANTE: requisitos a cumplir por el armario o la caja de distribución

Este módulo se encajará sobre un carril normalizado dentro de un armario o una caja de distribución. El armario o la caja de distribución deben cumplir los requisitos de EN 60950-1: 2006 en relación a la envoltura protectora contra incendios.

⚠️ IMPORTANTE: requisitos a cumplir por la tierra funcional

Monte el módulo sobre un carril simétrico con puesta a tierra. La puesta a tierra del módulo tiene lugar al encajarlo sobre el carril.

⚠️ IMPORTANTE: requisitos a cumplir por el lugar de montaje

La posición de montaje prescrita es perpendicular sobre un carril montado horizontalmente. Las rendijas de ventilación no deben cubrirse, de manera que el aire pueda circular libremente. Se recomienda una distancia a las rendijas de ventilación de la carcasa de 3 cm como mínimo.

📘 En el manual del usuario, que hallará en "Descargas" dentro de phoenixcontact.net/product/<código de artículo de su dispositivo>, se ofrecen más indicaciones y explicaciones sobre el montaje, la puesta en servicio y el funcionamiento.

⚠️ No está permitido abrir el aparato o realizar modificaciones en el mismo. Nunca repare Ud. mismo el aparato, sustitúyalo por otro equivalente. Las reparaciones podrá efectuarlas únicamente el fabricante. Éste no se hace responsable de los daños derivados del incumplimiento de estas prescripciones.

⚠️ El tipo de protección IP20 (IEC 60529/EN 60529) del equipo está previsto para un entorno limpio y seco. Detenga el equipo ante cargas mecánicas y/o térmicas que superen los límites descritos.

2. Instalación que cumple con UL

– Para las conexiones, utilice únicamente cables de cobre con un rango admisible de temperaturas (de -40 °C a 75 °C).

– Apriete los tornillos de los bornes de conexión con 0,5 ... 0,8 Nm (5 ... 7 lbs-in.).

– Sección del conductor 0,05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

ITALIANO

Industrial Ethernet Switch

1. Indicazioni di sicurezza

⚠️ IMPORTANTE:l'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato
L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate solo da personale specializzato istruito, autorizzato dal gestore degli impianti. Con elettricisti specializzati si intendono persone che, in virtù della loro formazione, esperienza ed istruzione nonché delle loro conoscenze in materia di norme, sono in grado di svolgere le attività richieste e riconoscere eventuali pericoli. Il personale specializzato deve aver letto e compreso la documentazione e deve seguire le istruzioni. Rispettare i provvedimenti nazionali in vigore nel proprio paese per quanto riguarda il funzionamento, il controllo della funzionalità, le riparazioni e la manutenzione degli apparecchi elettronici.

⚠️ IMPORTANTE: Scariche elettrostatiche

I dispositivi contengono componenti che possono essere danneggiati o distrutti dalle scariche elettrostatiche. Utilizzando i dispositivi rispettare le misure di sicurezza necessarie per prevenire le scariche elettrostatiche (ESD) secondo EN 61340-5-1 e EN 61340-5-2.

⚠️ IMPORTANTE: Requisiti per l'alimentazione di tensione

Il modulo è concepito esclusivamente per il funzionamento con basse tensioni di sicurezza (SELV/PELV)

⚠️ Avvertenza

Questo è un dispositivo della classe A. Questo dispositivo può causare radiodisturbi nell'ambiente domestico; in questo caso l'utente può richiedere che vengano prese le dovute misure.

⚠️ IMPORTANTE: Requisiti di armadio di comando/scatola di comando

Questo modulo viene innestato su una guida di montaggio standard all'interno di un armadio di comando o di una scatola di comando. L'armadio/la scatola di comando deve soddisfare i requisiti previsti dalla EN 60950-1:2006 per quanto riguarda il rivestimento antincendio.

⚠️ IMPORTANTE: Requisiti per la messa a terra funzionale

Montare il modulo su una guida di montaggio con messa a terra. La messa a terra del modulo viene eseguita con l'incastro nella guida di montaggio.

⚠️ IMPORTANTE: Requisiti per il luogo di installazione

Il montaggio avviene perpendicolarmente rispetto a una guida di montaggio montata orizzontalmente. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte, poiché l'aria deve poter circolare liberamente. Si consiglia di mantenere una distanza dalle feritoie di ventilazione della custodia di almeno 3 cm.

📘 Per le istruzioni e spiegazioni relative a montaggio, messa in servizio e funzionamento consultare il manuale utente, disponibile nell'area di download alla pagina phoenixcontact.net/product/<codice articolo del dispositivo>

⚠️ Non è consentito aprire o modificare l'apparecchio. Non riparare da soli l'apparecchio, ma sostituirlo con un dispositivo equivalente. Le riparazioni possono essere effettuate soltanto dal produttore. Il produttore non è responsabile per danni in caso di trasgressione.

⚠️ Il grado di protezione IP20 (IEC 60529/EN 60529) dell'apparecchio è previsto per un ambiente pulito e asciutto. Non sottoponete l'apparecchio ad alcuna sollecitazione meccanica e/o termica che superi le soglie indicate.

2. Installazione conforme a UL

– Utilizzare come cavi di connessione soltanto cavi in rame per il range di temperature consentito (da -40 °C a 75 °C).

– Serrare le viti dei morsetti a vite con una coppia di 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm).

– Sezione del conduttore 0,05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9072683 - 01

2017-04-07

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

PT Instrução de montagem para o eletricista

FL SWITCH 2005

FL SWITCH 2008

2702323

2702324

Artigo
Descrição
Managed Switch 2000, 5 Portas RJ45 10/100 MBit/s, Grau de proteção IP20
Managed Switch 2000, 8 Portas RJ45 10/100 MBit/s, Grau de proteção IP20

Artículo
Descripción
Managed Switch 2000, 5 puertos RJ45 10/100 MBit/s, Índice de protección IP20
Managed Switch 2000, 8 puertos RJ45 10/100 MBit/s, Índice de protección IP20

Articolo
Descrizione
Managed Switch 2000, 5 Porte RJ45 10/100 MBit/s, Grado di protezione IP20
Managed Switch 2000, 8 Porte RJ45 10/100 MBit/s, Grado di protezione IP20


FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324

POLSKI

Industrial Ethernet Switch

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA: instalacja tylko przez wykwalifikowany personel
Instalację, uruchomienie i konserwację produktu może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony, specjalistyczny personel, który posiada autoryzację użytkownika instalacji. Za specjalistę ds. elektrycznych uważa się taką osobę, która dzięki swemu technicznemu wykształceniu, wiedzy i doświadczeniu oraz znajomości odpowiednich norm jest w stanie ocenić zleconą jej pracę i rozpoznać grożące niebezpieczeństwa. Specjalistyczny personel musi przeczytać niniejszą dokumentację ze zrozumieniem i przestrzegać wskazówek. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących eksploatacji, kontroli działania, napraw i konserwacji urządzeń elektrycznych.

UWAGA: wyładowanie elektrostatyczne
 Urządzenia posiadają elementy, które mogą ulec uszkodzeniu lub zniszczeniu wskutek działania wyładowania elektrostatycznego. Podczas obsługi urządzeń należy stosować niezbędne środki bezpieczeństwa zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym (ESD) wg norm EN 61340–5–1 i IEC 61340–5–2.


UWAGA: wymagania dotyczące zasilacza
Das Modul ist ausschließlicћ für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV/PELV) ausgelegt.

Ostrzeżeń
Jest to urządzenie klasy A. Używanie urządzenia w obszarach zamieszkałych może powodować zakłócenia radiowe. W takim przypadku użytkownik może zostać zobowiązany do zapewnienia odpowiednich środków.

UWAGA: Żądanie do szafy sterowniczej/skrzynki sterowniczej
Moduł jest wpinany wewnątrz szafy sterowniczej lub skrzynki rozdzielczej do znormalizowanej szyny nośnej. Szafa sterownicza/skrzynka rozdzielcza musi odpowiadać wymogom normy EN 60950-1: 2006 dot. otulin przeciwpożarowych.

UWAGA: wymagania względem funkcji uzziemienia
Zamontować moduł na uzziemionej szynie nośnej. Moduł jest uziemiany funkcyjnie po zatrząśnięciu na szynie nośnej.

UWAGA: wymagania dotyczące miejsca montażowego
Wyznaczona pozycja zabudowy to pozycja pionowa na poziomie zamontowanej szynie nośnej. Szczeliny wentylacyjne nie mogą być zakryte, aby powietrze mogło swobodnie cyrkulować. Zaleca się, aby odstęp do szczelin wentylacyjnych obudowy wynosił minimum 3 cm.

 Wskazówki i objaśnienia dotyczące montażu, rozruchu i eksploatacji znajdują się w podręczniku użytkownika w obszarze „Do pobrania” na stronie: phoenixcontact.net/product/<numer artykułu urządzenia>

Otwieranie urządzenia lub wprowadzanie w nim zmian jest niedopuszczalne. Nie należy wykonywać samodzielnych napraw urządzenia, lecz wymienić je na nowe o tych samych właściwościach użytkowych. Do wykonywania napraw upoważniony jest wyłącznie producent. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania powyższych zasad.

Urządzenie posiada stopień ochrony IP20 (IEC 60529/EN 60529) i jest przeznaczone do pracy w czystym i suchym otoczeniu. Nie należy poddawać urządzenia działaniu obciążeń mechanicznych ani termicznych, których wartości przekraczają określone wartości graniczne.

2. Instalacja zgodna z UL

– W formie kabla instalacyjnego stosować wyłącznie przewody miedziove z dopuszczalnym zakresem temperatury (od -40 °C do 75 °C).

– Dokręcić śruby złączek śrubowych z momentem 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm).


– Przekrój przewodu 0,05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

РУССКИИ

Промышленный коммутатор

1. Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка только квалифицированными специалистами
Установка, ввод в эксплуатацию и обслуживание изделия должны производиться только квалифицированным персоналом, уполномоченным эксплуатирующим предприятием. Специалистом-электротехником считается работник, который имеет специальное образование, соответствующие знания и опыт, позволяющие ему применять нормы и правила при выполнении возложенной на него задачи, и может правильно оценить возможную опасность. Обслуживающий персонал должен ознакомиться с данной документацией и соблюдать соответствующие указания. Соблюдать требования местных технических нормативных документов касательно эксплуатаии, функциональной проверки, ремонта и обслуживания электронных устройств.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электростатический разряд
 Устройства содержат компоненты, которые могут быть повреждены или разрушены электростатическим разрядом. При работе с устройством принимать необходимые меры защиты от электростатического разряда (ESD) согл. EN 61340-5-1 и EN 61340-5-2.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Требования к электропитанию
Модуль рассчитан исключительно на работу с безопасным пониженным напряжением (SELV/PELV)

Осторожно
Это устройство относится к классу А. Данное устройство может вызывать возникновение радиопомех в жилых помещениях; в этом случае эксплуатирующее предприятие должно принять соответствующие меры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Требования к электрощкафу/распределительной коробке
Этот модуль устанавливается внутри распред. шкафа или ящика на стандартную монтажную рейку. Этот распред. шкаф/ящик должен соответствовать требованиям EN 60950-1: 2006 касательно противопожарной изоляции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Требования к функциональному заземленную
Установить модуль на заземленную монтажную рейку. Заземление модуля происходит при фиксации защелкой на монтажной рейке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Требования к месту монтажа
Предусмотренное монтажное положение - вертикальное на горизонтально смонтированной монтажной рейке. Для обеспечения конвекционного охлаждения запрещается закрывать вентиляционные отверстия. Рекомендуемое расстояние до вентиляционных отверстий корпуса - минимум 3 см.

 Указания и пояснения по процессу монтажа, ввода в эксплуатацию и работе содержатся в руководстве по эксплуатации в разделе загрузок по адресу phoenixcontact.net/product/<арт. № вашего устройства>

Запрещается открывать или модифицировать устройство. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, а заменяйте его на аналогичное. Ремонт вправе выполнять только изготовитель. Изготовитель не несет ответственности за ущерб в результате несоблюдения предписаний.

Степень защиты IP20 (IEC 60529/EN 60529) устройства предусматривает использование в условиях чистой и сухой среды. Не подвергать устройство механическим и/или термическим нагрузкам, превышающим указанные предельные значения.

2. Установка в соответствии с требованиями UL

– В качестве соединительного кабеля использовать только медные проводники с допустимым диапазоном температуры (от -40 °C до 75 °C).

– Затянуть винты винтовых клемм с усилием 5 ... 7 фунт./дюйм (0,5 ... 0,8 Nm).


– Сечение проводника 0,05 мм² ... 4 мм² (AWG 30 - 16)

TÜRKÇE

Industrial Ethernet Switch

1. Güvenlik notları

NOT: Montaj yalnızca kalifiye personel tarafından yapılmalıdır
Ürünün montajı, devreye alınması ve bakımı sadece sistem operatörü tarafından yetkilendirilmiş kalifiye usta tarafından yapılmalıdır. Elektrik teknisyeni aldığı eğitim, deneyimi ve talimat ve ilgili standartlar hakkındaki bilgisi olan, gerekli tüm çalışmaları yerine getirebilen ve olası tehlikeleri tanıyan bir kişidir. Uzman personel bu dokümanı okuyup anlamalı ve içinde verilen talimatlara uymalıdır. Elektronik cihazların çalıştırılması, işlevsel test yapılması, onarım ve bakım çalışmaları için ulusal talimatlara dikkat edilmelidir.

NOT: Elektro-statik deşarj
 Bu cihazda elektrostatik deşarj hasar yapabileceđi veya tahrip edebileceđi bileşenler mevcuttur. Cihazlar üzerinde çalışma yaparken elektrostatik deşarj (ESD) karşı EN 61340-5-1 ve EN 61340-5-2'ye göre önlemler alınması gerekir.


NOT: Güç kaynađı gereksinimi
The module is designed exclusively for (SELV/PELV) operation according

Uyan
Bu bir Sınıf A ekipmandır. Bu ekipman konut alanlarında radyo parazitine neden olabilir, operatör gerekli tedbirleri almalıdır.

NOT: Kontrol panosu/bađlantı kutusu gereksinimi
Bu modül kontrol panosu veya kontrol kutusu içindeki bir DIN raya tutturulur. Bu kontrol panosu/kontrol kutusu, yangına karşı korumalı muhafazalarla ilgili EN 60950-1: 2006 tarafından istenen koşullara uygun olmalıdır.

NOT: İşlevsel topraklama gereksinimi
Modülü topraklı bir DIN raya takın. Modül DIN raya takıldığında topraklanır.

NOT: Montaj yeri gereksinimi
Öngörülen montaj pozisyonu, yatay olarak monte edilmiş DIN rayı üzerine dikeydir. Havanın serbestçe dolaşabilmesi için deliklerin üzeri kapanmamalıdır. Kutunun delikleri arasında 3 cm boşluk bırakılması önerilir.

 Montaj, devreye alma ve çalıştırma üzerine bilgi ve açıklamalar aşağıdaki indirme alanından ulaşılabileceđiniz kullanım kılavuzunda sağlanmaktadır: phoenixcontact.net/product/<cihazınıza yönelik makalenin numaras>

Cihazı açmayın ya da herhangi bir deđişiklik yapmayın. Cihazı kendiniz tamir etmeyin, aynııyla deđiştirin. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır. Üretici kurallara aykır kullanımdan kaynaklanan hasardan sorumlu deđildir.

Cihazın IP20 koruması (IEC 60529/EN60529) temiz ve kuru ortam için tasarlanmıştır. Cihaz tanımlanan limitlerin üzerinde mekanik zorlanma ve/veya termal yüklerle maruz kalmamalıdır.

2. UL uyumlu montaj

– Sadece sıcaklık aralıđı (-40 °C ila 75 °C) için izin verilen bakır bađlantı kablolan kullanın.

– Vidalı klemensler üzerindeki vidaları 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm) torkunda sıkın.

– İletken kesiti 0,05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

PHOENIX CONTACT
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для элентромонтажника

PL Instrukcja dot. instalacji dla elektryka instalatora

FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324

Opis	Produkt
Managed Switch 2000, 5 Porty RJ45 10/100 MBit/s, Stopień ochrony IP20	
Managed Switch 2000, 8 Porty RJ45 10/100 MBit/s, Stopień ochrony IP20	

Артиқул	Описание
Managed Switch 2000, 5 порты RJ45 10/100 Мбит/с, Степень защиты IP20	
Managed Switch 2000, 8 порты RJ45 10/100 Мбит/с, Степень защиты IP20	

Urün	Tanım
Managed Switch 2000, 5 RJ45 port 10/100 MBit/s, Koruma sınıfı IP20	
Managed Switch 2000, 8 RJ45 port 10/100 MBit/s, Koruma sınıfı IP20	

FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324

中文

Industrial Ethernet Switch

1. 安全提示

⚠ 小心：仅允许专业人员进行安装
仅允许具有相应资格、且得到系统运营方授权的专业人员来进行产品的安装、调试和维护工作。专业电气人员是指接受过相关培训、具有相关工作经验、已获得过相应指示并了解现行适用标准要求的人员。他们能对所需的操作进行适当的评估，并能识别到任何可能出现的危险情况。专业人员也必须阅读并理解本文献的要求，并遵守其中的指示。遵守所在国家有关电器设备的操作、功能测试、修理和维护的现行法规。

⚠ 注意：静电放电
设备中包含可能会因静电放电而被损坏甚至毁坏的部件。处理设备时，必须根据 EN 61340-5-1 和 EN 61340-5-2 的要求，采取防静电放电所必需的安全防范措施。

⚠ 注意：对电源的要求
The module is designed exclusively for (SELV/PELV) operation according

⚠ 警告
该设备为 A 级产品。该设备可能导致居民区中产生无线电干扰，要求操作人员采取适当措施。

⚠ 小心：对控制柜 / 控制箱的要求
该模块将卡接到控制柜或控制箱内的 DIN 导轨上使用。控制柜 / 控制箱也必须满足 EN 60950-1: 2006 标准中对防火保护外壳的要求。

⚠ 小心：功能接地的要求
将模块安装到已接地的 DIN 导轨上。模块卡接到 DIN 导轨上时，便完成了接地。

⚠ 小心：对安装位置的要求
预定的安装位置与水平安装的 DIN 导轨垂直。不得将风扇盖住，以使空气能自由循环流动。建议在外壳各风扇之间留出 3 cm 的间隙。

📄 有关安装、启动调试和操作的信息和说明请见用户手册，可从以下网址的下载区域下载：
phoenixcontact.net/product/< 您的设备的产品号 >

⚠ 请勿打开设备或对其进行任何改造。请勿自行修理设备；用同等设备进行更换。修理工作只能由制造商进行。制造商对因不遵守相关规定而导致的损坏不负责任。

⚠ 该设备的 IP20 防护等级 (IEC 60529/EN 60529) 适用于清洁而干燥的环境。该设备不适用于机械拉伸和 / 或超过限制规定的热负载的状况。

2. 安装符合 UL 标准

– 仅使用满足温度范围要求 (-40 °C 至 75 °C) 的铜制连接电缆。

– 以 5 ... 7 lbs-in. (0.5 ... 0.8 Nm) 拧紧螺钉连接器上的螺钉。

– 导线横截面 0.05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

ENGLISH

Industrial Ethernet Switch

1. Safety notes

⚠ NOTE: Installation only by qualified personnel
Installation, startup and maintenance of the product may only be performed by qualified specialist staff who have been authorized for this by the system operator. An electrician is a person who, because of their training, experience and instruction, and knowledge of relevant standards, can assess any required operations and recognize any possible dangers. Specialist staff must read and understand this documentation and comply with instructions. Observe the national regulations in force for the operation, functional testing, repairs and maintenance of electronic devices.

⚠ NOTE: Electrostatic discharge
The devices contain components that can be damaged or destroyed by electrostatic discharge. When handling the devices, observe the necessary safety precautions against electrostatic discharge (ESD) in accordance with EN 61340-5-1 and EN 61340-5-2.

⚠ NOTE: Requirement for power supply
The module is designed exclusively for (SELV/PELV) operation according

⚠ Warning
This is a Class A item of equipment. This equipment can cause radio interference in residential areas, and the operator may be required to take appropriate measures.

⚠ Note: Requirement for control cabinet/control box
This module snaps onto a DIN rail inside a control cabinet or control box. This control cabinet/box must meet the requirements of EN 60950-1: 2006 with respect to fire protection enclosure.

⚠ CAUTION: Requirement for functional grounding
Mount the module on a grounded DIN rail. The module is grounded when it is snapped onto the DIN rail.

⚠ CAUTION: Requirement for mounting location
The prescribed mounting position is vertical on a horizontally mounted DIN rail. The vents may not be covered so that air can circulate freely. A gap of 3 cm between the vents of the housing is recommended.

📄 Information and explanations for installation, startup and operation are provided in the user manual available in the download area at: phoenixcontact.net/product/<article number of your device>

⚠ Do not open the device or make any changes to it. Do not repair the device yourself; replace it with an equivalent device. Repairs may only be performed by the manufacturer. The manufacturer is not liable for damage resulting from noncompliance.

⚠ The IP20 protection (IEC 60529/EN60529) of the device is intended for use in a clean and dry environment. The device must not be subject to mechanical strain and/or thermal loads, which exceed the limits described.

2. UL-compliant installation

– Use only copper connecting cables providing the permitted temperature range (-40 °C to 75 °C).

– Tighten the screws on the screw terminal blocks with 5 ... 7 lbs-in. (0.5 ... 0.8 Nm).

– Conductor cross section 0.05 mm² ... 4 mm² (AWG 30 - 16)

DEUTSCH

Industrial Ethernet Switch

1. Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG: Installation nur durch qualifiziertes Personal
Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Produkts darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde. Elektrofachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann. Das Fachpersonal muss diese Dokumentation gelesen und verstanden haben und die Anweisungen befolgen. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften für Betrieb, Funktionsprüfung, Reparatur und Wartung von elektronischen Geräten.

⚠ ACHTUNG: Elektrostatische Entladung
Die Geräte enthalten Bauelemente, die durch elektrostatische Entladung beschädigt oder zerstört werden können. Beachten Sie beim Umgang mit den Geräten die notwendigen Sicherheitsmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) gemäß EN 61340-5-1 und EN 61340-5-2.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an die Spannungsversorgung
Das Modul ist ausschließlich für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV/PELV) ausgelegt.

⚠ Warning
Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an den Schaltschrank/Schaltkasten
Dieses Modul wird innerhalb eines Schaltschranks oder –kastens auf eine Norm-Tragschiene aufgerastet. Dieser Schaltschrank/-kasten muss den Anforderungen der EN 60950-1: 2006 bez. der Brandschutzumhüllung genügen.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an die Funktionserdung
Montieren Sie das Modul auf einer geerdeten Tragschiene. Die Erdung des Moduls erfolgt mit dem Aufrasten auf die Tragschiene.

⚠ ACHTUNG: Anforderung an den Montageort
Die vorgeschriebene Einbaulage ist senkrecht auf einer horizontal montierten Tragschiene. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht bedeckt werden, so dass die Luft frei zirkulieren kann. Als Abstand zu den Lüftungsschlitzen des Gehäuses werden mindestens 3 cm empfohlen.

📄 Hinweise und Erläuterungen zur Montage, Inbetriebnahme und Betrieb finden Sie im Anwenderhandbuch im Download-Bereich unter: phoenixcontact.net/product/<Artikelnummer Ihres Gerätes>

⚠ Öffnen oder Verändern des Gerätes ist nicht zulässig. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges Gerät. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aus Zuwiderhandlung.

⚠ Die Schutzart IP20 (IEC 60529/EN 60529) des Gerätes ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen und/oder thermischen Beanspruchung aus, die die beschriebenen Grenzen überschreitet.

2. UL-gerechte Installation

– Verwenden Sie als Anschlusskabel nur Kupferleitungen mit zulässigem Temperaturbereich (-40 °C bis 75 °C).

– Ziehen Sie die Schrauben der Schraubklemmen mit 5 ... 7 lbs-in. (0,5 ... 0,8 Nm) an.

– Leiterquerschnitt 0,05 mm² ... 1,5 mm² (AWG 30 - 16)

PHOENIX CONTACT PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 9072683 - 01

2017-04-07

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

ZH 电气人员安装须知

FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324

产品
描述
Managed Switch 2000, 5 RJ45 端口 10/100 MBit/s, 保护等级 IP20
Managed Switch 2000, 8 RJ45 端口 10/100 MBit/s, 保护等级 IP20

Article
Description
Managed Switch 2000, 5 RJ45 ports 10/100 Mbps, Degree of protection IP20
Managed Switch 2000, 8 RJ45 ports 10/100 Mbps, Degree of protection IP20

Artikel
Beschreibung
Managed Switch 2000, 5 RJ45-Ports 10/100 MBit/s, Schutzart IP20
Managed Switch 2000, 8 RJ45-Ports 10/100 MBit/s, Schutzart IP20

FL SWITCH 2005	2702323
FL SWITCH 2008	2702324